



**CAROLS AND HYMNS
FOR CHRISTMAS EVE**
(Tagalog)

December 24 + 7:00 p.m.

**Echo Park United Methodist Church
LA META Church**

SANLIBUTAN, MAGDIWANG KA

(Joy to the World)

WORDS: Isaac Watts, 1719 (Ps. 98:4-9)

MUSIC: Arr. from G. F. Handel, 1741, by Lowell Mason, 1848

ANTIOCH
CM with Repeat

1 Sanlibutan, magdiwang ka,
ang Hari'y dumatal!
Puso natin ay ibukas
upang patuluyin Siya,
Hukbo ng kalangitan,
at lahat sa sanlibutan
Panaybay na magdiwang
at magawitan.

2 Sa kasalanan ng tao
ay may panlunas na.
Dahil sa Tagapagligtas,
biyaya ay matatamo.
Pinawi Niya ang sumpa,
opinawi Niya ang sumpa,
O halina At sa Kanya
magtiwala.

3 Si Cristo ay naghahari
Puspos ng katuwiran.
Bawat manalig sa Kanya
ay di na mapapalungi.
Ang Kanyang pagmamahal
salahat sa sanlibutan
ay dakila, Pagkadakila
ngang tunay!

Advent Song

(Light the Advent Candle)

2090

C C/E G7 G7 G7 G7 G7 C

1. Light the Ad - vent can - dle, one: Now the wait - ing has be - gun;
 2. Light the Ad - vent can - dle, two: Think of hum - ble shep - herds, who
 3. Light the Ad - vent can - dle, three: Think of heaven - ly har - mo - ny;
 4. Light the Ad - vent can - dle, four: Think of joy for - ev - er - more;
 5. Light the Christ - mas can - dles, now: Sing of don - key, sheep, and cow;

E E7 Am F C/E C G7 G7

we have start - ed on our way, time to think of Christ - mas day.
 filled with won - der at the sight of the child of Christ - mas night.
 an - gels sing - ing "Peace on earth" at the bless - ed Sav - ior's birth.
 Christ Child in a sta - ble born, gift of love that Christ - mas morn.
 birth - day can - dles for the King, let the al - le - lu - ias ring.

Refrain

C C/E G7 G7 G7 G7 G7 C

Can - dle, can - dle, burn - ing bright, shin - ing in the cold win - ter night;

E E7 Am F C/E C G7 C

can - dle, can - dle, burn - ing bright, fill our hearts with Christ - mas light.

Congregation: Unison

WORDS: Mary Lu Walker (Luke 2:1-20)

MUSIC: Mary Lu Walker

© 1975 Mary Lu Walker

ADVENT CANDLE SONG

77.77 with Refrain

Hatinggabi nang Dumating

Maningning ♩ = 44-54

1. Ha - ting - ga - bi nang du - ma - ting, Ang ma - l'wal - ha - ting a - wi - tin.
2. Pa - tu - loy na du - ma - ra - ting Ang mga ang - hel ng la - ngit.
3. Ang pa - na - ho'y na - la - la - pit, Wi - ka ng mga pro - pe - ta;



Mga ang - hel sa ka - la ngi - tan, Ti - nig ni - la'y kay lam - bing;
 Sa i - ngay ng mun - dong may ha - pis, A - wit ni - la ay di - nig.
 Tak - dang o - ras, sad - yang sa - sa - pit, A - sam at mit - hi ni - la.



"Ka - pa - ya - pa - an sa da - ig - dig, At pag - pa - pa - la sa ta - o,
 Sa ka - lung - ku - tan at pig - ha - ti Si - la'y t'wi - nang nag - ma - ma - sid.
 Sa ba - gong lu - pa't ba - gong la - ngit, Si Je - su - cris - to ang Ha - ri,



Han - dog ng Ha - ring na - sa la - ngit" Sa ta - hi - mik na mun - do.
 At sa tu - nog ng ka - mun - du - han, Di - nig ang ka - n'lang ti - nig.
 Bu - ong da - ig - dig, 'bi - na - ba - lik, Ang sa ang - hel na a - wit.



EL BURRITO SABANERO

WORDS & MUSIC: Hugo Blanco

VERSO 1:

Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.
Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

VERSO 2:

El lucerito mañanero
ilumina mi sendero.
El lucerito mañanero
ilumina mi sendero.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

REFRAIN:

Tuqui Tuqui Tuqui Tuqui
Tuqui Tuqui Tuqui Ta
Apúrate mi burrito
que ya vamos a llegar.

Tuqui Tuqui Tuqui Tuqui
Tuqui Tuqui Tuqui Ta
Apúrate mi burrito,
vamos a ver a Jesús.

VERSO 1:

Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.
Con mi burrito sabanero
voy camino de Belén.

Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.

VERSO 2:

El lucerito mañanero,
ilumina mi sendero.
El lucerito mañanero,
ilumina mi sendero.

//Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.
Si me ven, si me ven,
voy camino de Belén.//

VERSE 1:

With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.
With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

VERSE 2:

The morning light
illuminates my path.
The morning light
illuminates my path.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

REFRAIN:

Tuki Tuki Tuki Tuki
Tuki Tuki Tuki Ta
Hurry up, my little donkey,
we're almost there.

Tuki Tuki Tuki Tuki
Tuki Tuki Tuki Ta
Hurry up, my little donkey,
we're going to see Jesus.

VERSE 1:

With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.
With my donkey of the savannah
I'm on my way to Bethlehem.

If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.

VERSE 2:

The morning light
illuminates my path.
The morning light
illuminates my path.

//If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.
If you see me, if you see me,
I'm on my way to Bethlehem.//

Dinggin! Awit ng Anghel

May lakas ♩ = 92-112

1. Ding-gin! A - wit ng ang-hel: L'wal-ha - ti kay Im - ma-nuel!
2. Ha - ri ng Ka - pa - ya - pa - an! Su - go ng Ka - bu - ti - han!

Pu - ma - ya - pa ang mun-do, Ta - o't Diyos, nag - ka - sun - do!
Bu - hay at tang - law ri - to, Ka - lo - ob N'ya sa ta - o.

Ba - wat ba - ya'y mag - ba-ngon; Sa la - ngit ay u - ma-yon;
S'ya ri - to ay 'si - ni - lang, Wi - nak-si'ng ka - ma - ta - yan;

I - ha - yag nang may sig - la: Si Cris - to'y 'si - ni - lang na!
Sa la - hat, Kan-yang a - lay, Ang mu - ling pag - ka - bu - hay.

Ding - gin! A - wit ng ang - hel: L'wal-ha - ti kay Im - ma-nuel!

Natanaw na sa silangan

Silent Night

B $\flat$ F7

1. Na - ta - naw na sa si - la - ngan ang ta - lang
 2. Ga - bi ng t'wa at pag - li - yag, hu - mi - him - lay
 3. Gabing ma - li - yag! ga - bi ng t'wa ka - lig - ta - san
 4. Ga - bi ng t'wa gabing ma - li - yag! Ting - ni ang gan -

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$

pat - nu - bay. Ng ga - bing ka - ta - hi - mi - kang,
 ang la - hat; sa m - ga bit - wing lu - mi - li - wa - nag
 ng mad - la, ang sa ang - hel na ba - ba - la,
 da't di - lag sa muk - ha ni Cris - to'y ma - ma - ma - las,

E $\flat$ B $\flat$ F7

Ang Sang - gol sa lu pa'y i - si - lang. Ng Bir - heng
 ay may i - sang tang - ing ku - mi - kis - lap, na si Je -
 sa m - ga pas - tol na duk - ha't a - ba At lu -
 sa mun - do, i - law S'yang ma - li - wa - nag. Ta - lang ta -

(F7) B $\flat$ B $\flat$ /F F7 B $\flat$

ma - tim - ti - man, sa ha - mak na sab - sa - ban.
 sus ang sa - ad, nga - yo'y i - pi - na - nga - nak.
 bos na bi - ya - ya, ang kay Je - sus na a - wa.
 ngi ang kis - lap, na sa Be - le'y su - mi - kat.

LETRA: Joseph Mohr, 1818; trad. Federico Fliedner
 MÚSICA: Franz Gruber, 1818

STILLER NACHT
 1818